

VERORDNUNG (EG) Nr. 1381/2007 DER KOMMISSION

vom 26. November 2007

zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2133/2001 zur Eröffnung und Verwaltung von gemeinschaftlichen Zollkontingenten und Zollplafonds im Sektor Getreide hinsichtlich einer Erhöhung des Zollkontingents der Gemeinschaft für Fischfutter der KN-Codes ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 und ex 2309 90 41 von den Färøern

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 827/68 des Rates vom 28. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für bestimmte in Anhang II des Vertrags aufgeführte Erzeugnisse ⁽¹⁾,

gestützt auf den Beschluss des Rates 97/126/EG vom 6. Dezember 1996 über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft einerseits und der Regierung von Dänemark und der Landesregierung der Färøer andererseits ⁽²⁾,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 1784/2003 des Rates vom 29. September 2003 über die gemeinsame Marktorganisation für Getreide ⁽³⁾, insbesondere auf Artikel 12 Absatz 1,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Mit dem Beschluss Nr. 1/2005 des Gemischten Ausschusses EG-Dänemark/Färøer ⁽⁴⁾ wurde das Protokoll Nr. 3 des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft einerseits und der Regierung von Dänemark und der Landesregierung der Färøer andererseits ⁽⁵⁾ (nachstehend „das Abkommen“), angenommen mit dem Beschluss 97/126/EG des Rates, im Hinblick auf die Definition des Konzepts der „Ursprungserzeugnisse“ und die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen geändert.
- (2) Der Rat hat am 13. Juni 2007 über die Gemeinschaftsposition zu einer Änderung des Protokolls Nr. 4 des Abkommens entschieden.
- (3) Der Beschluss Nr. 1/2007 des Gemischten Ausschusses EG-Dänemark/Färøer ⁽⁶⁾ zur Änderung des Protokolls Nr. 4 des Abkommens ändert insbesondere die jährliche Menge für das Zollkontingent mit der laufenden Nr. 09.0689.
- (4) Gemäß Artikel 1 Absatz 2 Nummer 1 des Protokolls Nr. 4 des Abkommens, geändert durch den Beschluss

Nr. 1/2007 des Gemischten Ausschusses EG-Dänemark/Färøer, bescheinigen die Behörden der Färøer für dieses Zollkontingent für Fischfutter mit den KN-Codes ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 und ex 2309 90 41, dass im Rahmen dieser Präferenzregelung in die EU ausgeführtes Fischfutter außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten enthält.

- (5) Gemäß Artikel 3 des Beschlusses Nr. 1/2007 des Gemischten Ausschusses EG-Dänemark/Färøer erfolgt die Aufstockung des Zollkontingents für das Kalenderjahr 2007 zeitanteilig ab dem 1. Dezember 2007. Die Aufstockung des Zollkontingents für das Kalenderjahr 2007 sollte daher auf 833 Tonnen festgesetzt werden.
- (6) Die Verordnung (EG) Nr. 2133/2001 der Kommission ⁽⁷⁾ ist daher entsprechend zu ändern.
- (7) Die in der vorliegenden Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Getreide —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung (EG) Nr. 2133/2001 wird wie folgt geändert:

1. Artikel 2 Absatz 3 erhält folgende Fassung:

„(3) Im Rahmen des Zollkontingents mit der laufenden Nummer 09.0689 werden die Erzeugnisse gegen Vorlage folgender Dokumente zum zollrechtlich freien Verkehr abgefertigt:

- a) eines Ursprungsnachweises gemäß Artikel 16 von Protokoll 3 zu dem Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft einerseits und der Regierung von Dänemark und der Landesregierung der Färøer andererseits über die Bestimmung des Begriffs ‚Ursprungserzeugnis‘ und die Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen und

⁽¹⁾ ABl. L 151 vom 30.6.1968, S. 16. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 865/2004 (ABl. L 161 vom 30.4.2004, S. 97).

⁽²⁾ ABl. L 53 vom 22.2.1997, S. 1.

⁽³⁾ ABl. L 270 vom 21.10.2003, S. 78. Verordnung geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 735/2007 (ABl. L 169 vom 29.6.2007, S. 6).

⁽⁴⁾ ABl. L 110 vom 24.4.2006, S. 1.

⁽⁵⁾ ABl. L 53 vom 22.2.1997, S. 2.

⁽⁶⁾ ABl. L 275 vom 19.10.2007, S. 32.

⁽⁷⁾ ABl. L 287 vom 31.10.2001, S. 12. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 880/2007 (ABl. L 194 vom 26.7.2007, S. 3).

- b) einer Erklärung mit dem in Anhang V festgelegten Wortlaut, bescheinigt durch folgende Behörde der Färöer:

Heilsufrøðiliga starvsstovan/Lebensmittel-, Veterinär- und Umweltbehörde

Falkavegur 6, 2. floor.

FO-100 TÓRSHAVN

FÄRÖER

Tel. 00 298 35 64 00

Fax 00 298 35 64 01

Durchwahl: 00 298 55 64 03 (bis 23.00)

E-Mail: HFS@HFS.FO

Internetadresse: www.hfs.fo“

2. Der Text in Anhang II in Bezug auf die laufende Nummer 09.0689 erhält die Fassung von Anhang I der vorliegenden Verordnung.

3. Der Text in Anhang II der vorliegenden Verordnung wird als Anhang V angefügt.

Artikel 2

Unbeschadet von Artikel 1 Absatz 2 beläuft sich das Zollkontingent für das Kalenderjahr 2007 auf 10 833 Tonnen.

Artikel 3

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Sie gilt ab dem 1. Dezember 2007.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedsstaat.

Brüssel, den 26. November 2007

Für die Kommission
Mariann FISCHER BOEL
Mitglied der Kommission

ANHANG I

Laufende Nr.	KN-Code	Warenbezeichnung	Kontingentsmenge (in Tonnen)	Kontingentszollsatz	Ursprungsland
„09.0689	ex 2309 90 10 (*) ex 2309 90 31 (*) ex 2309 90 41 (*)	Fischfutter	20 000	0	Färöer

(*) Fischfutter, das unter die Präferenzeinfuhrregelung fällt, darf außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten enthalten.“

ANHANG II

„ANHANG V

ERKLÄRUNG DER FÄRÖISCHEN BEHÖRDEN

Bulgarisch:	„Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“
Spanisch:	«Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.»
Tschechisch:	„Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“
Dänisch:	»Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.«
Deutsch:	„Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“
Estnisch:	„Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.“
Griechisch:	«Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.»
Englisch:	‘This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.’
Französisch:	«Ces aliments pour poissons exportés vers l’Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.»
Italienisch:	«Gli alimenti per pesci esportati nell’UE nell’ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.»
Lettisch:	“Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipekļis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.”
Litauisch:	„Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau gliutimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinųjų dalių.“
Ungarisch:	„A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.”
Maltesisch:	“Dan l-ghalf tal-hut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mhallat ma' l-ghalf tal-hut.”
Niederländisch:	„Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.”
Polnisch:	„Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.”
Portugiesisch:	«Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.»

- Rumänisch:* „Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.”
- Slowakisch:* „Toto krmivo pre ryby vyvázané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.”
- Slowenisch:* „Ta hrana za ribe, ki se izvažata v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.”
- Finnisch:* ”Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”
- Schwedisch:* ”Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.” “
-